ᐅᖅᑯᔾᔭᐃᑦ ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ – ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ
Uqqujjait Innarnut – Inikniqnut Ikayuutinik Havaaq
Uqqujjait Innarnut - Elders Support Program

ᐊᐱᖅᑯᑕᐅᒐᔪᑦᑐᑦ | APIQUTAUGINAQTUT | FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

ᐊᐱᖅᑯᑦ:
ᑭᒃᑯᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᒃ ᕿᓇᐅᓯᓪᓚᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑲ?

ᑭᐅᒍᑎ:

ᕿᓇᐅᓯᓪᓚᑕᐅᔪᓐᓇᕐᓂᐊᓪᓗᑎᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᒃ:

- ✓ ᐃᓅᓕᖅᕕᖅᑲᕈᕕᑦ ᐊᑯᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᔭᓐᓄᐊᓕ 1, 1949 ᐊᒻᒪᓗ ᑏᓯᐱᕆ 31, 1961; ᐊᒻᒪ
- ✓ ᐃᓅᓗᑎᑦ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᓗᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐊᖏᕈᑎᖏᓐᓂ.

ᐊᐱᖅᑯᑦ:
ᖃᑦᓯᐅᕙ ᐃᑲᔫᑎᒃᓴᓂᒃ ᕿᓇᐅᔭᖅᑖᑦᓴᖅ?

ᑭᐅᒍᑎ:

ᐃᓅᓯᓪᓚᒫᖅ ᕿᓇᐅᔭᖅᑖᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᑎᑦ $250-ᓂᒃ ᑕᖅᑭᒧᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐃᓅᓇᓱᐊᕐᓗᓂ ᐊᑭᑦᑐᐸᓪᓕᐊᔪᓄᑦ ᒪᓕᑦᑐᓪᓗᑎᑦ ᐱᑎᐊᖃᑦᑕᕐᓗᒍ ᐄᐳᕈᓪ 1 ᐊᑐᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᕿᓇᐅᔭᒃᑯᕕᓐᓄᑦ ᐆᖅᑕᐅᓴᐅᑎᒋᓗᓂ. ᕿᓇᐅᔭᒃᑯᕕᑦᓯᐅᑎᑎᑦ ᑐᓂᓯᒪᙱᒃᑯᕕᒋᑦ, ᓯᒃᑭ/ᕿᓇᐅᔭᒃᓴᖅ ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᑎᑕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᖅ ᐃᓪᓗᓐᓄᑦ ᑎᑎᖅᑲᓂᐊᕐᕕᒃᑯᑦ.

ᐊᐱᖅᑯᑦ:
ᑭᓴ ᐊᔾᔨᐅᙱᑦᑐᑎᒋᒻᒪᒍ ᐅᖅᑯᔾᔭᐃᑦ ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ – ᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᓇᖅᑲᑦᑕᖅᑕᕐᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᑦᑐᖅᓯᐅᑎᑖᕐᔪᖅᑲᑦᑕᖅᑐ?

ᑭᐅᒍᑎ:

ᐅᖅᑯᔾᔭᐃᑦ ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ – ᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᓇᖅᑲᑦᑕᖅᑕᕐᒋᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᑦᑐᖅᑐᓯᐅᑎᑖᕐᔪᖅᑲᑦᑕᖅᑐᑦ ᐅᐃᒍᖓ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ 1993-ᒥ. 1993-ᒥ ᐃᑲᔫᑎᒃᓴᖅ ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐃᓅᓕᖅᓯᒪᔪᓄᑦ ᑏᓯᐱᕆ 31, 1948 ᑐᖕᒑᓂᓘᓐᓃᑦ. ᐅᖅᑯᔾᔭᐃᑦ ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ – ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ ᕿᓇᐅᓯᓪᓚᑕᐅᒃᑲᓐᓂᕈᑏᑦ ᖄᖕᒐᒍᑦ ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐃᓅᓕᖅᓯᒪᔪᓄᑦ ᑐᖕᒑᓂ ᔭᓐᓄᐊᓕ 1, 1949 ᐊᒻᒪᓗ ᑏᓯᐱᕆ 31, 1961.

APIQUTAUYUQ:
Kina ilaulaqa ikayuqtuutinik akiliutikhanik?

KIUYUT:

Ilauyaaqni havaami, imma itariaqaqtutit:

- ✓ Inuuhimalutit January 1-mi 1949-mit December 31-mi 1961; unalu
- ✓ Inuinauguvit ilauyutiqaruvit *Nunavumi Agiqatiriigunmi.*

APIQUTAUYUQ:
Kanuq akituniqaqa ikayuutikhamik akiliutauyuq?

KIUYUT:

Piniaqtutit inuujuhiqni akiliutauyunik $250 tallanik ataohik tatkikhiot aipagugaikpat akkiliktotit akkitokpalikataklutik tatvanganin April 1-mi aipagugaikpat akiliqtuutimik maniqaqviknut. Pipkaigitkuvit maniqaqvikmi hivuniqhijutinik, saliuqhimayut tuyuutauniaqut iliknut titiraqaqvikut.

APIQUTAUYUQ:
Huna aalagava ukunani Uqqujjait Innarnut - Iniqniqnut Ikayuutinik Havaaq unalu Nunavumi Inuutquaqhiutinik Havaaq?

KIUYUT:

Uqqujjait Innarnut – Inikniqnut Ikayuutinik Havaaq ilagiarutauyuq Nunavumi Inuutquaqhiutinik Havaaq iniqhimayuq 1993-mi. 1993-mi havaaq turaagayuq Iniqniqnut inuuhimayunik talvani hivuaniluniit December 31-mi 1948-mi. Uqqujjait Innurnut - Iniqniqnut Ikayuutinik Havaaq turaaganuaqtuq ilagiarutinik Iniqniqnik inuuhimayunik hivuani January 1-mi 1949-mit December 31-mi 1961-mut.

QUESTION:
Who is eligible for the support payments?

ANSWER:

To be eligible for the program, you must:

- ✓ Be born between 1 January 1949 and 31 December 1961; and
- ✓ Be an Inuk enrolled in the *Nunavut Agreement.*

QUESTION:
How much is the support payment?

ANSWER:

You will receive a lifetime monthly payment of $250 with an annual cost of living increase starting April 1 each year paid directly into your bank account. If you do not provide your banking information, a cheque will be mailed to you.

QUESTION:
What is the difference between the Uqqujjait Innarnut - Elders Support Program and the Nunavut Elders Pension Program?

ANSWER:

Uqqujjait Innarnut – Elders Support Program is an extension of the Nunavut Elders Pension Program established in 1993. The 1993 program covers Elders born on and before 31 December 1948. The Uqqujjait Innarnut - Elders Support Program will cover additional Elders born before 1 January 1949 and 31 December 1961.

ᐊᐱᖅᑯᑦ:
ᑐᑭᓯᕋᐅᓯᐅᕈᒪ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᖃᑕᐅᒍᒪᓗᖓ ᐃᑲᔪᑎᓄᑦ, ᖃᖓ ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᒥ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖅᑎᑕᐅᓂᐊᖅᑯᖓ?

ᑭᐅᒍᑎ:

ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᑎᑦ ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᓐᓄᑦ ᕘᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᑦ ᐅᓪᓗᖅ ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᖓᓂ ᑕᖅᑭᑕᒫᑦ. ᑮᓇᐅᔭᒃᑯ-ᕕᕐᓯᐅᑎᑎᑦ ᐃᓚᓕᐅᑎᔭᕆᐊᓕᑎᑦ ᑐᑭᓯᕋᐅᑎᓐᓄᑦ ᕘᖅᑕᐅᕝᕙᐅᑎᕆᖃᑦᑕᕐᑯᓪᓗᑎᑦ ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᑎᑦ. ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᕐᓯᐅᑎᑎᑦ ᑐᓂᓯᒪᙱᒃᑯᕕᒋᑦ, ᓰᒃᑭᒥᒃ/ᑮᓇᐅᔭᒃᓴᒥᒃ ᑎᑎᖃᓂᐊᕐᕕᒃᑯᑦ ᐊᐅᓪᓚᑎᕐᓯᕕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᑎᑦ ᑕᕝᕙᖓ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᓐᓄᑦ ᑐᑭᓯᕋᐅᑎᓐᓂ.

ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᖑᓂᐊᖅᑐᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᒍᑏᑦ ᑕᖅᑭᖓᑕ ᑭᖑᓂᐊᓂ ᐱᔭᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᖏᑦ ᑕᑕᑎᐊᓂᒃᓯᒪᔪᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓪᓗ ᑐᑭᓯᕋᐅᑎᑎᑦ. ᑕᑕᑎᐊᓂᒃᓯᒪᙱᑦᑐᑦ ᑐᑭᓯᕋᐅᑏᑦ ᑭᖑᕚᓇᐊᕈᑕᐅᑐᐃᓐᓇᓇᐊᓖᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᓂᖓᓂᒃ ᑐᑭᓯᕋᐅᑎᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᒍᑎᒃᓴᖓᓄᑦ ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᒥ.

ᐊᐱᖅᑯᑦ:
ᐱᒻᒪᐃᑕᒃᑲ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᒍᑎᒋᒍᓐᓇᖅᓯᒪᓗᒋᑦ ᐃᓚᓕᐅᔾᔪᓐᓇᖅᑲᑦ ᑐᑭᓯᕋᐅᑎᓐᓄᑦ ᓯᕗᓂᑦᑎᓐᓂ?

ᑭᐅᒍᑎ:

ᐋᒡᒐ. ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᒍᑏᑦ ᐱᒋᐊᑕᐃᓐᓇᓂ-ᐊᖅᑐᑦ ᑐᑭᓯᕋᐅᑏᑦ ᑕᑕᑎᐊᓂᒃᓯᒪᔪᑦ ᐱᔭᐅᓯᒪᓕᖅᑲᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᖅᑕᐅᓯᒪᓗᓂ. ᐱᒻᒪᐃᑦᑐᐃᑦᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᒍᑎᒋᒍᓐᓇᖅᓯᒪᓪᓗᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᒍᑎᒋᔭᐅᔾᔮᖏᑦᑐᑦ.

ᐊᐱᖅᑯᑦ:
ᐃᑦᑐᖅᓯᐅᑎᑖᖅᑕᑖᓂᒃᑲᒪ ᓄᓇᕗᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᖏᓐᓂᒃ. ᑐᑭᓯᕋᐅᓯᐅᕈᓐᓇᖅᑯᖓ ᑖᑦᓱᒥᖓ ᐃᑲᔪᑎᒥᒃ?

ᑭᐅᒍᑎ:

ᐋᒡᒐ. ᐱᔪᓐᓇᖅᑎᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᑎᑦ ᑖᑦᓱᒥᖓ ᐃᑲᔪᑎᒥᒃ, ᐃᓅᓕᖅᑐᒥᓂᐅᒍᕕᑦ ᐊᑯᓐᓂᖓᓂ ᔭᓐᓄᐊᓕ 1, 1949 ᐊᒻᒪᓗ ᑏᓰᒻᐱᕆ 31, 1961. ᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᑦᑐᖅᓯᐅᑎᑖᕐᓂᖅᑕᖅᑐᑦ ᐃᓅᓕᖅᓯᒪᔪᑦ ᑏᓰᒻᐱᕆ 31, 1948 ᑐᖓᓂᓘᓐᓃᑦ ᑕᐃᒪᐃᒻᒪᑦ ᑐᑭᓯᕋᐅᓯᐅᖅᑐᕆᐅᙱᓚᑦ.

ᑭᓯᐊᓂ, ᐃᓐᓇᐃᑦ ᑕᖅᑭᑖᖅᓯᐅᑎᓂᒃ ᐃᑦᑐᖅᓯᐅᑎᑖᖅᑕᖅᑐᑦ ᐃᑦᑐᖅᓯᐅᑎᖏᑦ ᐅᓄᖅᓯᕆᐊᖅᑕᐅᓂᐊᖅᑐᑦ $250 ᑕᖅᑭᒧᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐃᓅᓇᓱᐊᕐᓗᓂ ᐊᑭᑐᐸᓪᓕᐊᔪᓄᑦ ᒪᓕᑦᑐᓪᓗᑎᑦ ᐱᒋᐊᖅᑕᕐᓗᒍ ᐄᐳᕆᓪ 1 ᐊᑐᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ.

ᐊᐱᖅᑯᑦ:
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖏᕐᕋᖃᕆᐊᖅᑲᖅᑯᖓ ᐱᖃᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑯᓪᓗᖓ?

ᑭᐅᒍᑎ:

ᐋᒡᒐ. ᐅᖅᑯᔾᔨᐃᑦ ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ – ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐃᑲᔪᑎᒃᓴᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᔪᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐊᖏᕈᑎᖓᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᓕᖅᓯᒪᔪᑦ ᐊᑯᓐᓂᖓᓂ ᔭᓐᓄᐊᓕ 1, 1949 ᐊᒻᒪᓗ ᑏᓰᒻᐱᕆ 31, 1961 ᓇᒥᒥᐅᑕᐅᕙᓪᓗᐊᖅᑕᑲ

APIQUTAUYUQ:
Uukturuma ilauyaamni havaami, qagugu piniaqigu hivuliq akiliutauyuq?

KIUYUT:

Akiliutauyut iliyauvakniaqut maniqaqviknut hivuliqmi ubluani atuni tatqiqhiutip. Maniqaqvikmi hivuniqhijutinik pipkaktitaugitpata, saliuqhimayuq titiraqaqvikut tiyuutauniaquq turaaqtaqvikmut uuktuutimi makpiraami.

Piniaqutit hivuliqmik akiliutauyumik tatqiqhiunmi kiguani piyauniganit iniqhimayuup agiqtauhimayuvlu uuktuutip. Iniqhimaginigit hivuniqhijutikhat uuktuutauyumi kiguvarutaulaaqtut agiqtauniginik uuktuunmi havaariyauniganilu hivuliuyuup akiliutikhap.

APIQUTAUYUQ:
Piniaqiq kiguvariaqhimayunik akiliutikhanik uuktuqniaqniruma hivunikhami?

KIUYUT:

Imanaq. Akiliutit atuliqpaktut kihiani kiguani uuktuut titiraq piyauniganit agiqtauniganilu. Kiguvariaqhi-mayunik akiliutikhanik pilimagitut.

APIQUTAUYUQ:
Taja pihimaaqtuga Inuutquaqhiutinik Ikayuuhianik Nunavut Tuutqumavianit. Uuktulaaqiq uvani havaami?

KIUYUT:

Imanaq. Ilauyaaqni uvani havaami, inuuhimayariaqaqtutit akungani January 1-mi 1949-mit December 31-mi 1961-mut. Iniqnirit taja piqataqtut inuutquaqhiutinik inuuhimayut talvani hivuaniluniit December 31-mi 1948-mi taimainigani uukturiaqagitut.

Kihiani, Iniqnirit taja piqataqtut tatqiqhiut naatkagat inutquaqhiuti-giyatik akituriaqniaquq $250 tallanik ataohik tatkikhiot aipagugaikpat akkiliktotit akkitokpalikataklutik tatvanganin April 1-mi aipagugaikpat.

APIQUTAUYUQ:
Nunaqariaqagiq Nunavumi ilauyaamni?

KIUYUT:

Imanaq. Una Uqqujjait Innarnut – Iniqniqnut Ikayuutinik Havaaq Qahaktuq Inuinaqnik Iniqniqnut ilauyunik *Nunavumi Agiqatiriigutimi* inuuhimayulu akungani January 1-mi 1949-mit December 31-mi 1958-mut ihumagigilugu inigiyaanik nunagiyaanik.

QUESTION:
If I apply to be enrolled in the program, when will I receive my first payment?

ANSWER:

Payments will be deposited into your bank account on the 1st day of each month. You must provide your banking information on the application form to receive direct deposits. If no banking information is provided, a cheque will be mailed to the address provided on the application form.

You will receive the first payment the month following receipt of a completed and approved application. Incomplete information on the application form may delay approval of the application and the processing of the first payment.

QUESTION:
Will I receive retroactive payments if I choose to apply in the future?

ANSWER:

No. Payments only commence after the application form is received and approved. No retroactive payments will be made.

QUESTION:
I am already receiving the Elders Pension Benefit from the Nunavut Trust. Can I apply for this program?

ANSWER:

No. To qualify for this program, you must have been born between 1 January 1949 and 31 December 1961. Elders already receiving a pension were born on or before 31 December 1948 and therefore should not apply.

However, Elders currently receiving a monthly pension will have their pension increased to $250 a month with an annual cost of living increase starting April 1 of each year..

QUESTION:
Do I have to live in Nunavut to qualify?

ANSWER:

No. The Uqqujjait Innarnut – Elders Support Program is available to Inuit Elders enrolled in the *Nunavut Agreement* and born between 1 January 1949 and 31 December 1961 regardless of their place of residence.